

Ülés száma: BÖ 1/71-2/2015

K I V O N A T

készült a Bolgár Önkormányzat **2015. február 16-án**
megtartott nyilvános, rendes ülésén.

Helye: 1156 Bp. Bocskai u. 1-3.

4/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Kovács Ágnes Gyöngyi képviselőt bízza meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

Napirendi javaslat:

- 1. Előterjesztés a 2015. évi költségvetés elfogadásáról**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
- 2. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek megállapítása ügyében**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
- 3. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár hagyományok megőrzése céljából**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
- 4. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról az oktatási feltételek bővítése céljából**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
- 5. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
- 6. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
- 7. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról az Egyházzal való együttműködés céljából**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

- 8. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi feladatainak megtárgyalásáról, a bolgár kisebbségi közösség településhez kötődő történelmi múltjával kapcsolatban**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

9. Egyebek

5/2015. (II.12.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, elfogadja az előterjesztett napirendet.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

- 1. Előterjesztés a 2015. évi költségvetés elfogadásáról**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

6/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerület Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, a Nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény, valamint Magyarország 2015. évi költségvetéséről szóló 2014. évi C. törvény alapján, tekintettel a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltétel-rendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) korm. rendelet előírásaira az alábbi határozatot hozza:

1. A képviselő-testület a XV. kerület Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének

bevételi főösszegét	393 ezer Ft-ban
kiadási főösszegét	393 ezer Ft-ban

állapítja meg.

2. A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás	
Dologi jellegű kiadás	293 ezer Ft
Egyéb működési célú kiadás	100 ezer Ft

3. A 2015. évi költségvetés

- | | |
|---|-----------------|
| a. bevételeinek és kiadásainak mérlegszerű bemutatását az | 1.sz. melléklet |
| b. bevételi előirányzatát feladatonkénti bontásban a | 2.sz.melléklet |
| c. kiadási előirányzatát feladatonkénti bontásban a | 3.sz.melléklet |
| d. bevételi és kiadási az előirányzatainak felhasználási ütemtervét a | 4.sz.melléklet |

tartalmazza.

4. 2015. évben az önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt, többéves kihatású döntést nem hoz, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei nincsenek.

5. A költségvetés végrehajtását az alábbiak szerint szabályozza:
- az önkormányzat 2015. évi elemi költségvetését az elnök hagyja jóvá a költségvetési határozat elfogadását követő 10 napon belül.
 - a képviselő-testület az előirányzat-módosítás jogát fenntartja, az előirányzat-átcsoportosítás jogát átruházza az elnökre. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör 2015. december 31-ig gyakorolható. Az elnök az előirányzat-átcsoportosítás tényről a beszámolóban tájékoztatja a testületet.
 - a Képviselő-testület felhatalmazza a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat elnökét, hogy a költségvetésben előírt bevételt beszedje és a jóváhagyott kiadások szabályszerű teljesítéséről gondoskodjon.
6. E határozat 2015. február... napján lép hatályba. Rendelkezéseit 2015. január 1-jétől kell alkalmazni.

Indoklás

a 6/2015.(II.16.) önkormányzati határozathoz

az 1. ponthoz

A költségvetés bevételi főösszege a XV. kerület Bolgár Önkormányzat számára 2015. évre vonatkozóan előirányzott általános működési támogatás összegével, valamint a költségvetési maradvány összegével egyezik meg.

Az általános működési támogatás a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltétel-rendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) korm. rendeletben foglaltak szerint került meghatározásra.

A települési nemzetiségi önkormányzat részére megállapítható működési költségvetési támogatás az egy helyi nemzetiségi önkormányzatra eső átlagtámogatás összegének, valamint a 2011. évi népszámlálás adatainak figyelembe vételével kerül meghatározásra. A támogatás összege az átlagtámogatás 100%-a, ha a nemzetiséghez tartozók száma a településen 25 és 50 fő között van, 200%-a ha a nemzetiséghez tartozók száma a településen meghaladja az 50 főt. 2015. évben az átlagtámogatás összege 189.801.-Ft. A 2011. évi népszámlálási adatok alapján Budapest Főváros XV. kerületében a bolgár nemzetiséghez tartozók száma 79 fő. A 2015. évi működési költségvetési támogatás összege 379.603.-Ft.

A Bolgár Önkormányzat 2014. december 31-én 12.599.- Ft pénzkészlettel rendelkezett, melyet költségvetési maradványként szükséges kezelni a 2015. évi költségvetés megalkotása során.

a 2. ponthoz

A működési költségvetési támogatás a nemzetiségi önkormányzati működéssel közvetlenül összefüggő - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működési költségek fedezetére használható fel.

A dologi jellegű kiadások között a Bolgár Önkormányzat 2015. évi munkatervében elfogadott feladatok ellátásával összefüggő kiadások jelennek meg.

A működési célú kiadások között az önkormányzat által a bolgár szervezetek részére nyújtott működési célú támogatás összege kerül meghatározásra.

a 3. ponthoz

Az Áht. 23§ (2) c) pontja alapján kerülnek bemutatásra az önkormányzat működési és a felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatai mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban. A működési hiány finanszírozására az önkormányzat az előző évi

maradványát veszi igénybe. A bevételeket az Njtv. szerinti kötelező feladatok ellátására fordítja. A 4. sz. mellékletben bemutatásra kerülnek a 2015. évi költségvetés bevételei és kiadási előirányzatai havonkénti bontásban.

a 4. ponthoz

Az Áht. 24 § (4) b)-c) pontja alapján a költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni:

- a. a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban
- b. a közvetett támogatásokat tartalmazó kimutatásokat
- c. az Áht 29/A § szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak keretszámait.

2015. évben az önkormányzat többéves kihatású döntést nem hoz, közvetett támogatást nem nyújt, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei nincsenek.

az 5. ponthoz

Az önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtására irányuló döntések kerülnek megállapításra ebben a pontba.

a 6. ponthoz

Ezen határozat hatályba léptetésére irányuló rendelkezést tartalmazza.
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

2. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek megállapítása ügyében

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

7/2015. (II.16.) BÖ. határozat

a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapításáról 2016-2018. évekre

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. Törvény 29/A. § alapján úgy dönt az Önkormányzat saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét 2016-2018- évekre nulla forintban állapítja meg.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

3. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár hagyományok megőrzése céljából.

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

8/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. február 20-án **hagyományápolás céljából** néprajzi klubfoglalkozást tart a kerületben a Régi Fóti utcai Óvodában. A rendezvény keretein belül a Starcsovden népszokással kapcsolatban a gyerekekkel **Kukeri Maszkot készít**. A rendezvényre 5.000 forintos költségkeretet tervez kellékekre.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

9/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. március 1-én a Malko Teatro bázisán **hagyományápolás céljából** néprajzi klubfoglalkozást tart. A rendezvény keretein belül a gyerekekkel **Martenicát készít**, a népszokással kapcsolatban dalokat és verseket tanít be a gyerekeknek. A testület 5.000 forintos költségkeretet tervez a kellékekre.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

10/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2014. március 5-én **hagyományápolás céljából Bolgár Gyereknapot** szervez a XV. kerületben. A Gyereknap alkalmából meghívja a Malko Teatro Bolgár Nemzetiségi Színházat. A „Fonalmese” című előadást mutatják be, **néprajzi foglalkozást** tartanak a gyerekeknek és játékos formában megismertetik őket a **tavaszi népszokáshoz** tartozó dalaival, táncaival. A rendezvényre 50.000 forintos költségkeretet tervez.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

11/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **Bolgár Ortodox Húsvét** alkalmából, **hagyományápolás céljából**, április 9-én néprajzi foglalkozást tart a kerületben a Rákospalotai Múzeumban. Bemutatásra kerül a **bolgár húsvéti népszokás**, tojásfestést szervez a bolgár tradíciónak megfelelően. Szétosztásra kerülnek az autentikus húsvéti kenyerek receptjei. A rendezvényre 5.000 forintos költségkeretet tervez.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

4. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról az oktatási feltételek bővítése céljából

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

12/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az oktatási feltételeinek bővítése céljából **havi rendszerességgel az anyanyelv fejlesztését szolgáló bolgár beszédtechnika órákat** szervez a kerületi bolgár gyerekeknek a szép és tiszta, akcentusmentes anyanyelv használata érdekében a Malko Teatro bázisán.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

13/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az **oktatási feltételeinek bővítése** céljából **havi rendszerességgel bolgár népdaloktatást** szervez a Bolgár Nyelvoktató Iskolában járó kerületi bolgár gyerekeknek a Malko Teatro bázisán.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

5. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

14/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. március 23-án a Bolgár Nemzeti Ünnepek alkalmából **a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a kerületben **zenés irodalmi délutánt, performance-t és bolgár könyvbemutatót** szervez. Bemutatásra kerül **Ivan Vazov a „Iga alatt”** című regénye 50.000 forintos költségkeretet tervez.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

15/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából**, május 5-én **bolgár filmvetítést** szervez a kerületben a Malko Teatro bázisán. Bemutatásra kerül a „Áve” című film.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

16/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **támogatja** a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott **BALGARSZKI VESZTI kétnyelvű havi újság terjesztését a XV. kerületi bolgár családoknak**. A terjesztéssel kapcsolatos költségeket, 100.000,- Ft-ot, – azaz Harmincezer forintot – a Bolgár Országos Önkormányzat számlájára (OTP – 11709002-20123158) átutal, a Bolgár Országos Önkormányzat a XV. kerületi bolgár lakosoknak postázza az általa kiadott havilapot.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

17/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. május hónapban **kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a **Bolgár Kultúra Napja** alkalmából május 22-én **bolgár multimédiás irodalmi jazz estet** szervez a Csokonai Művelődési Házban. A rendezvényre 100.000 forintos költségkeretet tervez.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

6. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából**

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

18/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2013. május 20-án, a XV. kerületi székhelyű Bolgár Nemzetiségi Színház a MALKO TEATRO a Terézvárosi Bolgár Önkormányzat társszervezésében megrendezi a „Bolgár Kultúra Napja a Bajza utca 44-ben” című rendezvényrt. A testület tagjai részt vesznek szervezési és szakmai háttér munkában. A rendezvény költségeihez 50.000 forinttal járulnak hozzá. Felhatalmazza az elnököt a költségekkel kapcsolatos pénzügyi elszámolások rendezésére.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

7. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról az Egyházzal való együttműködés céljából

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

19/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2014. április hónapban a **helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva** a Bolgár Húsvét alkalmából bolgár **ikonkiállítás** szervez a kerületben. Meghívja a bolgár papot, aki **misét** tart és felszenteli az ikonokat. A rendezvényre 5.000 forintos költségkeretet tervez.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

20/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015. március 27-én a **helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva** meghívja a bolgár papot, aki **misét** tart és felszenteli a XV. kerületi székhelyű MALKO TEATRO Bolgár Nemzetiségi Színház bázisát a nemzetközi színházi nap alkalmából. Az eseményre meghívja a MALKO TEATRO társulatát és a kerületi bolgár családokat. A rendezvényre 5.000 forintos költségkeretet tervez.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

8. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi helyi feladatainak megtárgyalásáról, a bolgár kisebbségi közösség településhez kötődő történelmi múltjával kapcsolatban

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

21/2015. (II.16.) BÖ. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2015-ben is a **bolgár kisebbségi közösségnek a településhez kötődő történelmi múltjával kapcsolatos feladatokat ellátva**, a kerületi bolgárok történetének kutatásával foglalkozik. A kerületben élő bolgár származású embereket felkutatja és együttműködve a Rákospalotai Múzeummal, anyagokat archivál, bescanneli a régi családi fotókat és hivatalos dokumentumokat, azokat digitális formában tárolja. 2015. évben egy család történetének teljeskörű feldolgozását vállalja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

9. Egyebek

Hadzsikosztova Gabriella

Hadzsikosztova Gabriella s. k.
elnök

XV. ker. Bolgár
Önkormányzat
1153 Budapest
Pozsony u. 1-3.